

**Magazine bilingue** Da oggi, con 196 pagine A 1,70 euro + il quotidiano

I protagonisti internazionali  
Storie e idee



**La scrittrice e pilota**  
Ciara O'Toole, imprenditrice irlandese, si è trasferita a Faggeto. Innamorata del lago, ha conseguito la patente di pilota di idrovolante ed è diventata scrittrice.



**Bellagio e il filosofo Appiah**  
Il filosofo anglosassone Anthony Kwame Appiah, maggior esperto di etica globale, ha ideato proprio a Bellagio il nuovo libro che uscirà in agosto.



**"Lake Como Girls"**  
La canadese Yvonne Chypchar è l'autrice della serie di romanzi per giovani "Lake Como Girls": è stata una vacanza a Como, con immersioni, a ispirarla.

## L'INTERVISTA LORENZO CURCETTI.

Il celebre fotografo, autore di scoop su Clooney e Amal ha firmato, per la rivista, il servizio dedicato ai costumi

# Enjoy Como in edicola «Meta delle celebrities il lago è di gran moda»

VERA FISOGNI

**T**ra i protagonisti di "Enjoy Como" c'è Lorenzo Curcetti, 42 anni, fotografo dal 1998, autore di servizi fotogiornalistici per le più importanti testate italiane e straniere. Con la moglie Fiorella gestisce "Fotoexpress" a Sesto San Giovanni. Al grande pubblico Curcetti è noto per le foto di George e Amal Clooney durante le loro vacanze lariane. Il suo portfolio ne fa un assoluto esperto dell'appeal globale del lago.



Lorenzo Curcetti

**Il meglio del Made in Como**

## Dossier completo di hotel e locali top

Se state ancora chiedendovi perché il nostro Lario sia considerato il "più bel lago del mondo" dalla stampa internazionale, sforzatevi di andare oltre le bellezze naturali, l'arte e la storia. Nel rating dell'eccellenza entrano da protagonisti i Grand Hotel, gli alberghi di charme, i resort con Spa, i ristoranti stellati, i "rural resort", le ville - come il Balbianello - dove i turisti sono attesi per aperitivi eleganti, con musica ed altri eventi. Il gran fermento che questo settore dell'accoglienza turistica vive da qualche stagione motiva il dossier che "Enjoy Como" offre ai suoi lettori, con una ventina di mete di gusto, charme, Spa, bellezza tra il lago e il territorio. È una delle novità del magazine curato da Vera Fisogni, con la grafica dell'art director Antonella Corengia e la collaborazione di Serena Brivio.

Lei è l'autore di celebri servizi su George Clooney e la moglie Amal: com'è riuscito a realizzarli?

Sicuramente negli ultimi dieci anni il lago di Como è stato protagonista di una crescita esponenziale nell'accoglienza e nei servizi turistici; le presenze sono aumentate e negli ultimi anni si registra il tutto esaurito. Il mercato immobiliare ha vissuto un "impennata" dei prezzi incredibile e dopo Clooney tante altre celebrità si sono concesse proprio qui una dimora per le proprie vacanze nel Belpaese. Amal e George Clooney trascorrono qui le ferie ed io sono riuscito a fotografarli diverse volte, dall'inizio della loro storia d'amore al loro arrivo con i gemelli Ella ed Alexander; recentissime le fotografie all'aeroporto di Malpensa con i due neonati tra le braccia.

**Non sono le uniche celebrities che lei ha fotografato sul lago...**

Mi è capitato di immortalare tanti altri, dalle prime fotografie dello stesso Clooney con la nostra Elisabetta Canalis a Mark Zuckerberg fotografato a Villa Pliniana; da Shakira a Cheryl Cole ospiti del Grand Hotel Tremezzo; da Harry Style ad Ariana Grande seguiti da decine di milioni di followers tra i teenager. L'elenco è lungo e l'impegno è stato notevole, la presenza sul territorio fondamentale, le informazioni e le "dritte" importanti, l'aiuto degli amici non sottovalutabile, il denaro speso per essere lì al momento giusto, tanto. Ma quello che ha fatto la differenza sui servizi importanti è stato sicu-



Le gemelle Francesca e Beatrice Botta in total look Agiomar FOTO DI LORENZO CURCETTI

mente l'istinto ed un pizzico di fortuna.

**Quale sguardo ha ispirato i suoi costumi beachwear per questo numero di "Enjoy Como"?**

Ho già lavorato in passato per "Enjoy" e l'ho fatto anche in questa occasione con molto piacere. La location per questo servizio - curato da Serena Brivio, ndr - era assolutamente perfetta e la vegetazione coinvolgente; Francesca e Beatrice, le due modelle gemelle (studentesse universitarie, ndr), non professioniste ma simpatiche e a loro agio. In un'ora abbiamo scattato tutto il servizio cercando inquadrature adatte ed espressioni naturali ed armoniose; mi piace fotografare "al volo" senza premeditare troppo la scena o stabilire prima a tavolino lo scatto. Il bello della fotografia è proprio questo, sapersi adattare ad ogni situazione cercando sempre di tirare fuori il meglio.

## Uk o Usa? L'inglese non è mai lo stesso...



Elisa Riva LICEO LINGUISTICO CASNATI

**LINGUA COMPLESSA**  
ELISARIVA

In quanto studenti del liceo linguistico, siamo abituati alle differenze tra le diverse "forme" della lingua inglese, in particolare a quelle tra l'inglese britannico e quello americano, soprattutto al livello di pronuncia e spelling. Noi ragazzi di terza linguistico dell'indirizzo

traduttori e interpreti abbiamo iniziato quest'anno a lavorare sulle traduzioni di articoli per i magazine de "La Provincia" come "Enjoy", "Tess" e "Il Salone del Mobile". All'inizio pensavo fosse molto più facile, ma mi è capitato di dover passare molto tempo su poche righe, e questo perché uno degli aspetti più importanti da curare quando si fa una traduzione è ovviamente la lingua. Le due docenti con le

**Dal 1967  
Panificio - Pasticceria e molto altro**

**Punti vendita**

MONTE OLIMPINO (CO) : Via Bellinzona, 164 - Tel. +39 031531011  
TAVERNERIO (CO) : Via Provinciale, 12b - Aperto la domenica con il pane fresco - Tel. +39 031420722  
Rivendita c/o latteria San Fedele - COMO : Via Muralto, 37 - Tel. +39 031241638

[www.ilpanedeivolonte.com](http://www.ilpanedeivolonte.com)